

“小银针课堂”

Curso “Pequena Agulha de Prata”

第一期：颈椎亚健康专题培训小讲堂（02）

Lição I: Seminário de Formação Temática sobre a Sub-Saúde da Coluna Cervical (02)

课程教案 Plano de Curso

教学流程 Esquema de Ensino	教学内容及重点 Conteúdo e Focos de Ensino	教学形式 Formato	教时 Duração
西医的分型、临床表现 (从检查中辨分型)、 治疗手段 Definição de tipos (através de diagnóstico), manifestações clínicas e formas de tratamento pela medicina ocidental	西医对颈椎病分为五型： 1) 颈型；2) 神经根型； 3) 椎动脉型；4) 交感神 经型；5) 脊髓型。 西医治疗分为非手术和手 术治疗： 非手术治疗（枕颌带牵 引、颈托固定、理疗、药 物治疗）；手术治疗（前 路手术、前外侧手术、后 路手术等）。 A medicina ocidental classifica a espondilose cervical em cinco tipos: 1) Cerviz; 2) Raiz nervosa; 3) Artéria vertebral; 4) Sistema nervoso simpático; 5) Medula espinhal. O tratamento promovido pela medicina ocidental	讲解+操作示 范 Apresentação oral + demonstração	10 分钟 10 minutos

	<p>pode ser cirúrgico ou não cirúrgico.</p> <p>Tratamento não cirúrgico: aplicação de tracção cervical suspensa, colar cervical, tratamento fisioterapêutico ou medicamentoso;</p> <p>Tratamento cirúrgico: intervenção cirúrgica da parte frontal, frontal exterior e posterior da zona cervical.</p>		
<p>中医的分型、临床表现、预防手段、治疗手段</p> <p>Definição de tipos, manifestações clínicas, formas de tratamento e prevenção pela Medicina Tradicional Chinesa</p>	<p>根据文献总结分为五型：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) 太阳经督脉型； 2) 气血两虚型； 3) 滞瘀交阻型； 4) 肝肾不足型； 5) 椎关节错乱型。 <p>中医治疗方法包括：</p> <p>颈椎健康操、推拉按摩法、点穴法、刮痧法、针灸法、熏蒸法、拔罐法、拍打法、拨筋法、磁疗法、汤药疗法、手法牵引、小针刀疗法、外用膏药贴法、中药外敷法、旋转正骨法（选3-5种非侵入疗法讲解）</p>	<p>讲解+操作示范</p> <p>Apresentação oral + Demonstração</p>	<p>50 分钟</p> <p>50 minutos</p>

课后小作业

De acordo com as referências, existem cinco tipos:

1) Vaso Governador e meridianos Taiyang; 2) Deficiência de *Qi* e de sangue; 3) Combinação de estagnação de *Qi* e estase de sangue; 4) Deficiência do fígado e do rim; 5) Espondilolistese.

Os principais tratamentos da Medicina Tradicional Chinesa:

Exercício de saúde cervical, massoterapia convencional, massoterapia nos pontos de acupuntura, Gua Sha, acupuntura, fumigação, ventosaterapia, técnica de batida, técnica de descompressão tendinosa, terapia magnética, fórmulas de fitoterapia chinesa, terapia de tração manual, acupotomia (*acupotomy*), tratamento externo por emplastos terapêuticos, aplicação externa da fitoterapia chinesa, ou método de rotação de

	osteopatia (explicação de 3 a 5 formas de tratamento não invasivo) Trabalhos de casa		
--	---	--	--